

## MAORI NAMES OF NATIVE BIRDS.

It must be remembered that the Maoris lived in tribes, and that each of these sections had their own lands or food-producing areas. Trespass on a neighbouring tribe's lands was an act of war. This tribal isolation led in the course of time to many differing names for birds.

The late Mr. Elsdon Best supplied the Forest and Bird Protection Society with the following classified list of many species:—

(m) signifies male, (f) female.

1.—*Glaucopsis wilsoni* and *cinerea* (North Island and South Island) CROW:

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Honga or onga | Pakara          |
| Honge or onge | Manu-whakaounga |
| Kokako        |                 |

2.—*Turnagra tanagra* and *crassirostris* (N.I. and S.I.) THRUSH:

|          |            |
|----------|------------|
| Koroheha | Tiutiukata |
| Koropio  | Koko eou   |
| Piopio   |            |

3.—*Pseudogerygone igata*, GREY WARBLER:

|            |            |
|------------|------------|
| Hirorirori | Nonoroheko |
| Horirerire | Rirerire   |
| Korirerire | Riroriro   |
| Koriroriro | Totororire |
| Nonoroheke | Ingata     |

4.—*Petroeca toitoi* and *macrocephala* (N.I. and S.I.) TIT:

|             |                |
|-------------|----------------|
| Homiromiro  | Pimirumiru     |
| Komiromiro  | Pingirungiru   |
| Mauiopotiki | Pipitori       |
| Mimiro      | Pirangirangi   |
| Miromiro    | Piropiro       |
| Mirumiru    | Tane-te-waiora |
| Ngirungiru  | Tarapo (f)     |
| Pimiromiro  | Toitoi         |

5.—*Miro australis* and *albifrons* (N.I. and S.I.) ROBIN:

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Hatoitoi          | Titiketeketemanawa  |
| Kakaruwai         | Titiwahanui         |
| Karuwai or karuae | Toitoireka          |
| Katoitoi          | Totoireka           |
| Mokora (f)        | Totoara or totowara |
| Pihere or piere   | Toutou              |
| Pitoitoi          | Toutouwai           |
| Tataruwai         |                     |

6.—*Rhipidura flabellifera* and *fuliginosa*, PIED AND BLACK FANTAIL:

|            |             |
|------------|-------------|
| Hirairaka  | Tiakaaka    |
| Hitakataka | Tieaka      |
| Hiwaiwaka  | Tirairaka   |
| Hiwakawaka | Tirakaraka  |
| Pirairaka  | Tiraureka   |
| Pirakaraka | Titakataka  |
| Pitakataka | Titirairaka |
| Piwaiwaka  | Tiwaiwaka   |
| Piwakawaka | Tiwakawaka  |
| Tiaiaaka   |             |

7.—*Heteralocha acutirostris*, HUIA:

Huia

8.—*Creadion carunculatus*, SADDLEBACK:

|           |           |
|-----------|-----------|
| Urourou   | Tirauweke |
| Tieke     | Tiraweke  |
| Tiekerere |           |

9.—*Sphenaeacus punctatus*, FERNBIRD:

|            |        |
|------------|--------|
| Koroatito  | Mata   |
| Korowatito | Matata |
| Kotata     | Nako   |
| Kukurutoki | Toetoe |

10.—*Certhiparus albicapillus* (N.I.) WHITE HEAD; and

11.—*Mohua ochrocephala* (S.I.) BUSH CANARY:

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| Hihipopokera    | Poupoutea           |
| Hihipopokero    | Tataeko             |
| Hore            | Tataeto or tataiato |
| Mohua or mohoua | Tatahore            |
| Mohuahua        | Tataihore           |
| Momohua         | Tatangaeko          |
| Popokotea or    | Tatarangaeko        |
| popokatea       | Tatariheko          |
| Popotea         | Upokotea            |
| Poriporihewa    |                     |